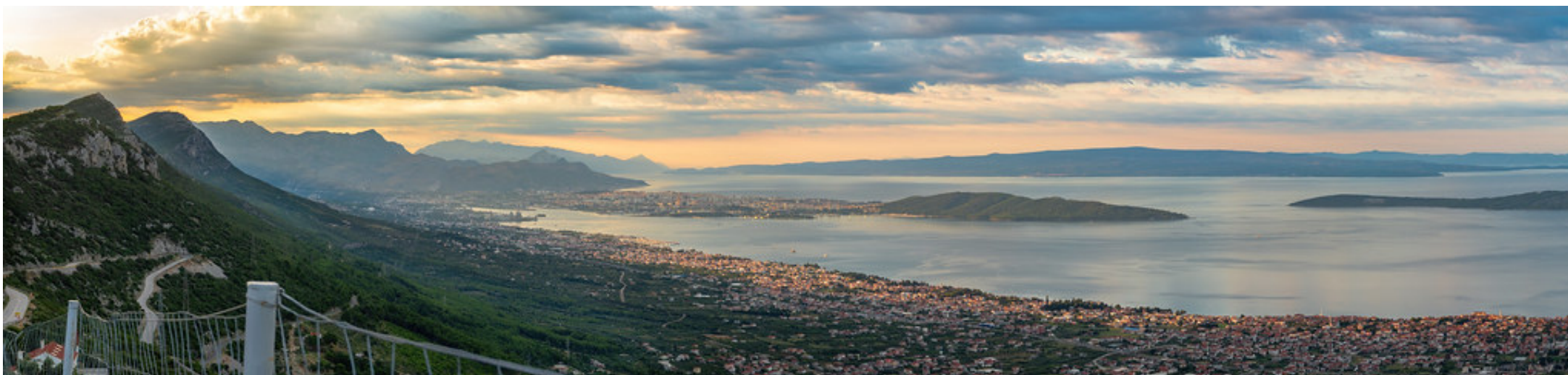
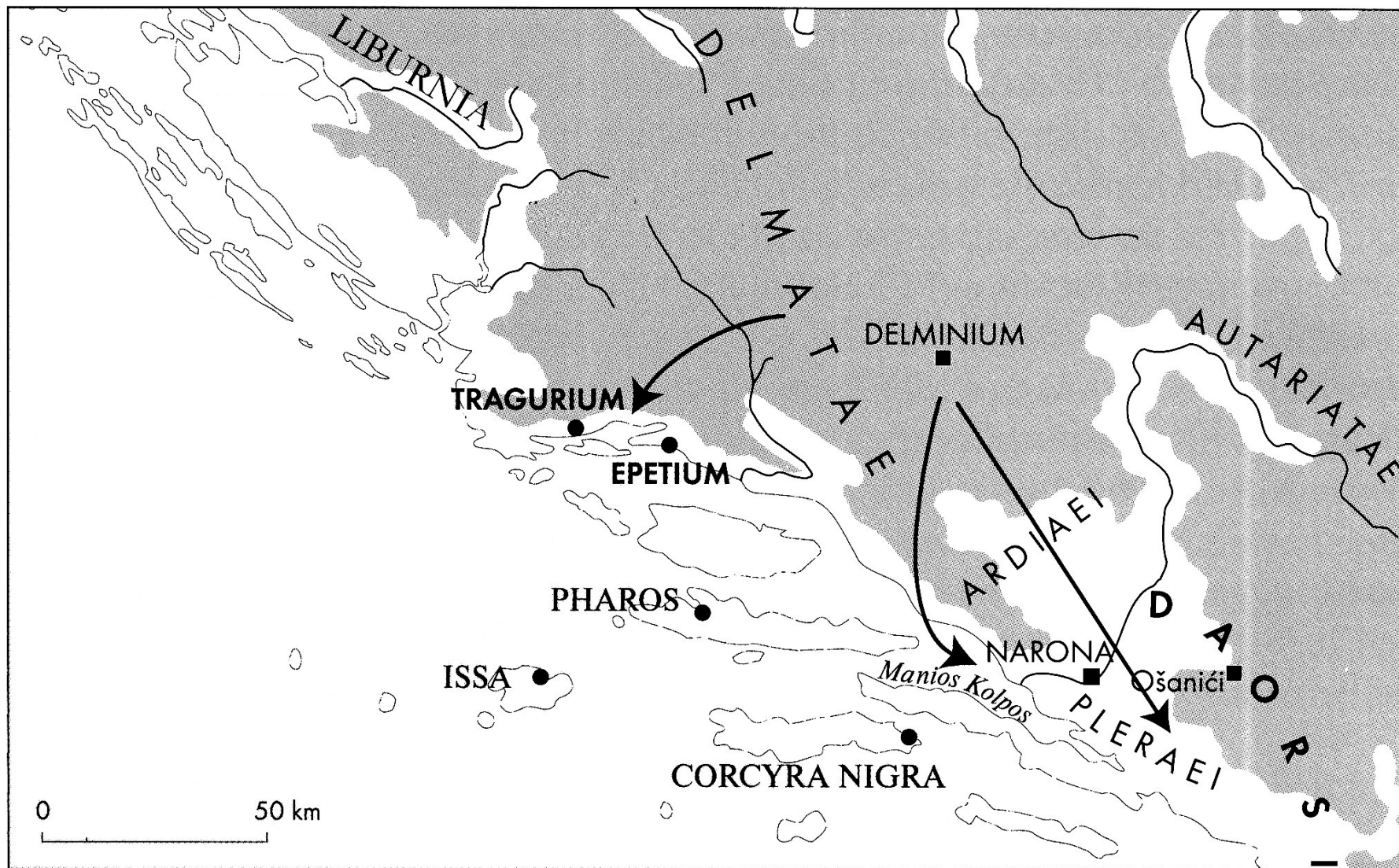




Cecilije Metel u Saloni 119-118. pr. Kr.

Robert Matijašić





Appian, 10, 30:

Ἰάποσι δὲ τοῖς ἐντὸς Ἄλπεων ἐπολέμησε μὲν
Σεμπρόνιος ὁ Τουδιτανὸς ἐπὶ κλῆν καὶ Πανδούσας
Τιβέριος καὶ ἐοίκασιν οἱ Ἰάποδες αὐτοῖς ὑπακοῦσαι,
ἐοίκασι δὲ καὶ Σεγεστανοὶ Λευκίῳ Κόττῃ καὶ
Μετέλλῳ, ἀμφοτέρω δ' οὐ πολὺ ὕστερον ἀποστῆναι.

Sempronije Tuditan i Tiberije Pandusa ratovali su
protiv Japoda koji žive u Alpama. Po svemu sudeći
porazili su ih, a izgleda i da su Lucije Kota i **Metel**
pokorili Segestane, iako su se malo kasnije oba naroda
pobunila.

Sempronius, surnamed Tuditanus, and Tiberius
Pandusa fought against the Iapodes in the Alps. It
seems that they defeated them, and it also seems that
Lucius Cotta and Metellus defeated the Segestani,
although not long afterwards both peoples revolted.

Appian, 10, 33:

χρόνῳ δ' ὕστερον Καϊκίλιος Μέτελλος ὑπατεύων
οὐδὲν ἀδικοῦσι τοῖς Δαλμάταις ἐψηφίσατο πολεμεῖν
ἐπιθυμία θριάμβου, καὶ δεχομένων αὐτὸν ἐκείνων ὥς
φίλον διεχέιμασε παρ' αὐτοῖς ἐν Σαλώνῃ πόλει, καὶ
ἐς Ῥώμην ἐπανῆλθε καὶ ἐθριάμβευσεν.

Kasnije, kad je **Cecilije Metel bio konzul**, navješten
je rat Delmatima, iako oni nisu dali povoda za rat, jer
je želio trijumf. **Primili su ga kao prijatelja, te je
kod njih prezimio u gradu Saloni, a potom se
vratio u Rim i proslavio trijumf.**

Later, when Caecilius Metellus was consul, he
decided to attack them as he wanted a triumph,
although they had not caused any offence. They
received him as a friend and he spend the winter
with them in the town of Salona, and on return to
Rome he celebrated a triumph.

Liv. Per. 62:

L. Caecilius Metellus Dalmatas subegit.

Lucije Cecilije Metel pokorio je Delmate.

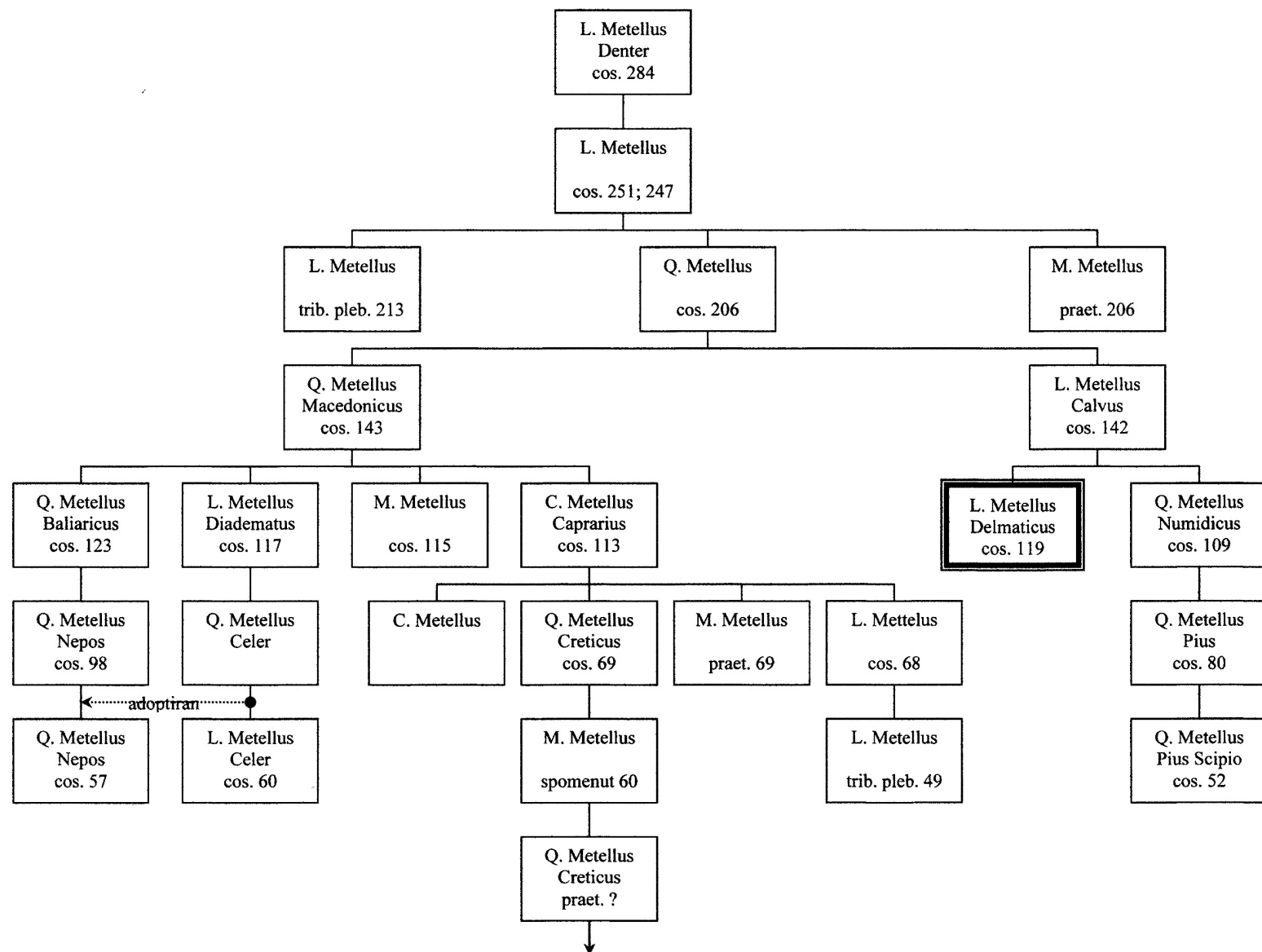
Lucius Caecilius Metellus subdued the Dalmatians.

Eutrop., 4, 23:

M. Porcio Catone et Q. Marcio Rege consulibus, sexcentesimo tricesimo et tertio anno ab urbe condita Narbone in Gallia colonia deducta est annoque post a L. Metello et Quinto Mucio Scaevola consulibus de Dalmatia triumphatum est.

Za konzula Marka Porcija Katona i Kvinta Marcija Reksa, 633. godine od osnutka grada, osnovana je u Galiji kolonija Narbona, a naredne godine, za konzula Lucija Metela i Kvinta Mucija Skevole proslavljen je trijumf nad Dalmacijom.

In the consulship of Marcus Porcius Cato and Quintus Marcius Rex, in the six hundred and thirty-third year from the building of the city, a colony was led out to Narbonne in Gaul. Afterwards a triumph was obtained over Dalmatia by the consuls Lucius Metellus and Quintus Mucius Scaevola.

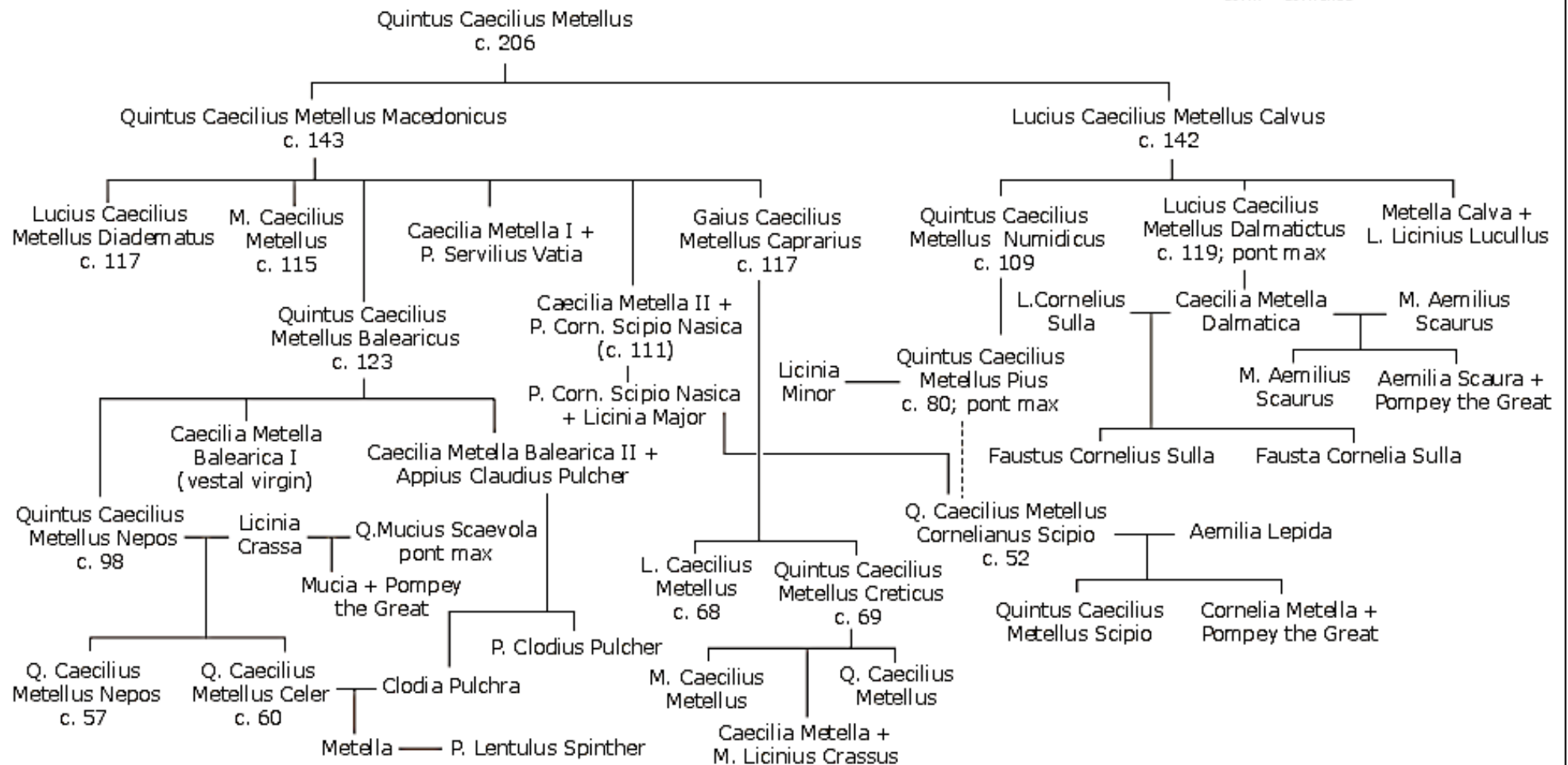


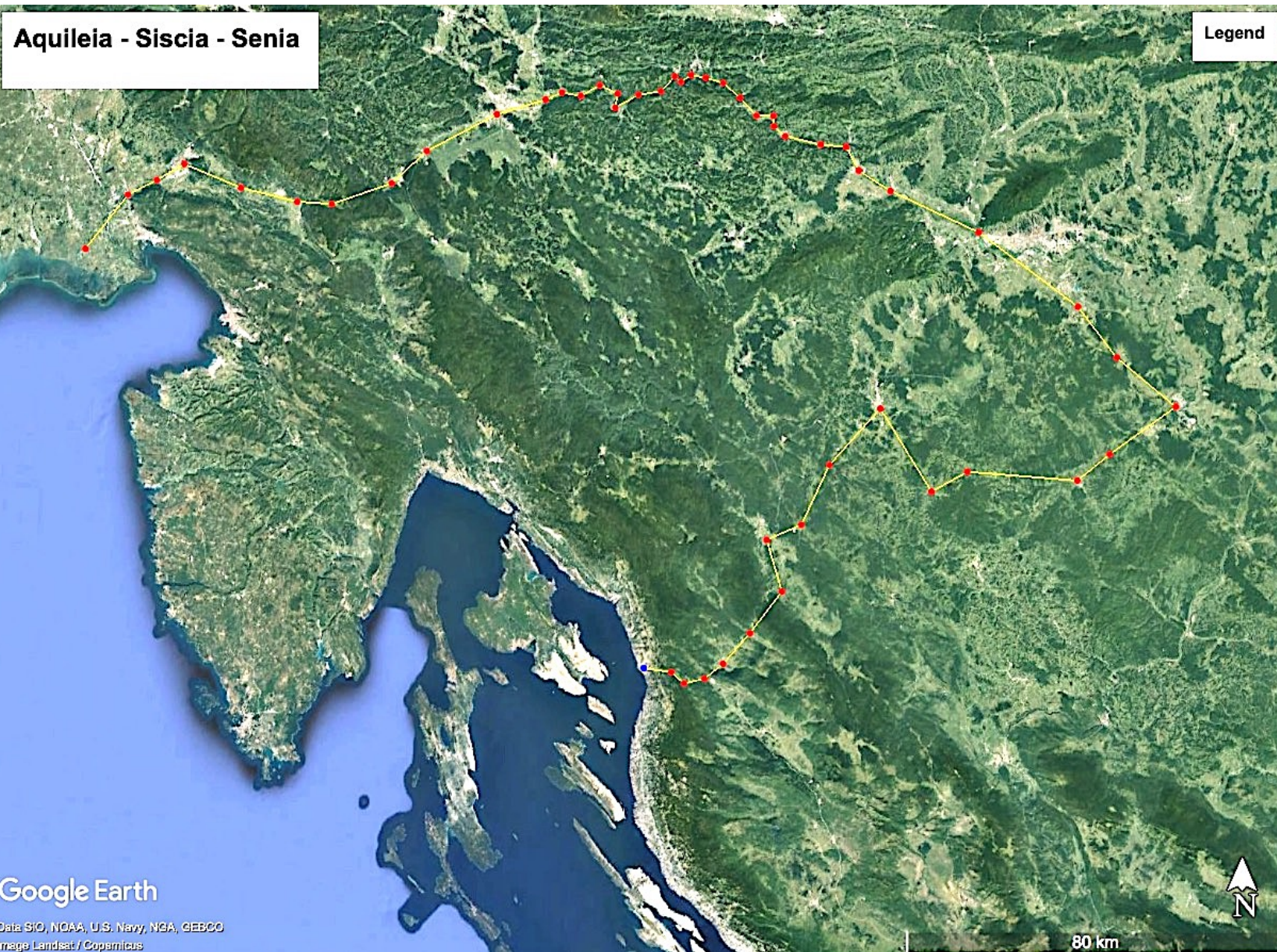
The Caecilius Metellus Family Tree (all dates BC)

son/daughter
 adopted son
 marriage

c. - consul
 pont max - pontifex maximus

Q - Quintus
 L - Lucius
 M. - Marcus
 P. - Publius
 Corn. - Cornelius





Aquileia – Segesta= 300 km

Segesta– Senia = 200 km

Segesta – Salona = 300 km





